

Joseph Lawrence
92 Stone Street
Williamantic. Conn.

Ma Koa Koa \$15 - Appl. no pass
35 - maysa mata
\$50

Sprouds

Watawice 5-13-48 Reg # 418

\$50

25

Anilla Waia, maysa

Id. 4-6-48 - \$25
Id. 5/7/48 - Bal. \$25

8.50 do Koa Koa
na Pake pass

Ma Koa Koa
Watawice 5-13-48 Reg # 418

Ser. \$20.00
Appl. \$10.00

Id. 7-27-48 - Bal \$200.00
Paid acc. 7-24-48 \$208.00

Id. 7-27-48 - Bal

\$200.00

Id. out to Koa Koa
7-27-48 - \$355.80

Id. out to Koa Koa
7-27-48 - \$355.80

CHICOPEE BANKERS CORP.

FELIX FURTEK AGENCY

226 EXCHANGE ST.

TEL. 852

CHICOPEE, MASS.

Chicopee, Mass.,

July 27, 1948.

Received from

ON ACCOUNT OF

Steamship Tickets & Tax

Money Orders

Packages

Commission

Passport or Visa Fee

Notary Fee

Service Fee

Poland Case

Miscellaneous

Joseph L. Landon \$200.00

Two Hundred & no / 100 — Dollars

Bond for R.T. Tuckett & Lawrence Full Balance \$

THERE IS NO GUARANTEE, EXPRESSED OR IMPLIED, THAT THE PERSON WILL BE PERMITTED TO ENTER THE U.S.A., AND THE AGENCY DOES NOT PROMISE HIS OR HER IMMIGRATION TO U.S.A.

CHICOPEE BANKERS CORP.

FELIX FURTEK AGENCY

BY

Jane Jaworski



GDYNIA AMERICA LINE

Gdynia America Shipping Lines Ltd.

GDYNIA AMERICA LINE, INC.



GENERAL AGENTS IN U.S.A AND CANADA

32 PEARL STREET
NEW YORK 4, N.Y.
PASSENGER DEPARTMENT

May 11, 1950

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Gentlemen: Re: CANCELLATION FILE #25733 - LIST #732
RTT. 24352/11739
ANIELA WAIS

We refer to your letter of March 14th in connection with the cancellation and refund of the above mentioned ticket.

We have now received authorization from our Head Office to refund the passage money and, therefore, are pleased to attach itemized statement and check in the amount of \$355.80 to the order of Joseph Lorenc which kindly deliver to him.

Very truly yours,
GDYNIA AMERICA LINE, INC.

Enc.

Dnia 16 maja 1950

Mr. Joseph Lorenc
90 Ives Street
Willimantic, Conn.

Szanowny Panie:

List Pana oraz sumę \$5 otrzymałem za co Panu
pięknie dziękuję. Załączam Panu Sprawozdanie od
kompanii oraz czeka na sumę \$355.80.

Niech Pan podpisze tego czeka na linijce po obu
stronach i wymieni w lokalnym banku.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Dnia 27 lipca, 1948 roku

Mr. Joseph Lorenc
90 Ives Street
Willimantic, Conn.

Szanowny Panie Lorenc:

Sumę Dwieście Dolary (\$200.00) otrzymałem jako balans za szyfkartę w obie strony dla p. Anieli Wais za co Panu dziękuję, i na którą sumę załączam pokwitowanie.

Niech Pan podpisze wszystkie sześć papierów które załączam, na dole zaraz za znakiem który jest ołówkiem zrobiony. Następnie proszę mi wszystkie sześć kopji zwrócić.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

July 27, 1948

Gdynia-America Line, Inc.
32 Pearl Street
New York, N. Y.

Dear Sirs:

Re: Return Trip Ticket Number 11739, Polish Visitor
Miss Aniela Wais, Klimkowka 208
gm. Rymanow, pow. Sanok
Woj. Rzeszów, Poland

We are enclosing Agent's Advice of the above-numbered
Return Trip Ticket, as well as, a check for Three Hundred
Fifty-five Dollars, Eighty Cents (\$355.80) to cover the
cost of such ticket.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:j

Joseph Lawrence
90 State Street
Cullinanti, Conn.

